

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2009-2010

20 JANUARI 2010

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut der personeelsleden van het ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, teneinde de Duitstalige kandidaten de mogelijkheid te bieden het schriftelijke gedeelte van het examen in hun moedertaal af te leggen

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER COLLAS

Opschrift

De woorden «het examen in hun moedertaal» vervangen door de woorden «het vergelijkend examen in het Duits».

Verantwoording

Als gevolg van de opmerkingen van de dienst wetsevaluatie van de Senaat worden twee inhoudelijke wijzigingen aangebracht in het opschrift.

Eerst en vooral worden de woorden «in de moedertaal van de Duitstalige kandidaten» vervangen door de woorden «in het Duits». Het wetsvoorstel definieert een Duitstalige immers als «iedere persoon [...] die houder is van een diploma van het secundair onderwijs dat werd behaald in een onderwijsinstelling

Zie:

Stukken van de Senaat:

4-1354 - 2008/2009:

Nr. 1: Wetsvoorstel van de heren Collas en Roelants du Vivier.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2009-2010

20 JANVIER 2010

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, afin de permettre aux candidats germanophones de présenter la partie écrite de l'examen dans leur langue maternelle

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. COLLAS

Intitulé

Remplacer les mots «la partie écrite de l'examen dans leur langue maternelle» par les mots «l'épreuve écrite du concours en langue allemande».

Justification

À la suite des remarques formulées par le service d'évaluation de la législation du Sénat, deux modifications sont apportées au contenu de l'intitulé.

Tout d'abord, les termes «la langue maternelle des candidats germanophones» sont remplacés par les termes «en langue allemande». En effet, un germanophone est défini par la proposition de loi comme «toute personne titulaire d'un diplôme d'études secondaires obtenu dans un établissement scolaire de la

Voir:

Documents du Sénat:

4-1354 - 2008/2009:

N° 1: Proposition de loi de MM. Collas et Roelants du Vivier.

van het Duitse taalgebied of iedere persoon wiens hoofdverblijfplaats of werkplaats zich sinds ten minste vijf jaar in een gemeente van het Duitse taalgebied bevindt», wat betekent dat de moedertaal van de kandidaten niet noodzakelijk het Duits is. Het is in die taal dat het schriftelijk examen volgens de indieners van het wetsvoorstel moet worden georganiseerd.

Vervolgens is het raadzaam te bepalen dat alleen het schriftelijke gedeelte van het vergelijkend examen, bedoeld in artikel 6, § 3, tweede lid, 1^o, van het koninklijk besluit, in het Duits moet plaatsvinden en niet de eventuele schriftelijke psychotechnische proef (die de verplichte proeven kan aanvullen), die georganiseerd wordt na een beslissing van de minister van Buitenlandse Zaken, nadat hij advies heeft ingewonnen bij het Vast Wervingssecretariaat.

Nr. 2 VAN DE HEER COLLAS

Art. 2

In de voorgestelde Nederlandse tekst van artikel 6, § 3, tweede lid, 1^o, tweede volzin, tussen de woorden « het schriftelijke gedeelte van het » en het woord « examen » het woord « vergelijkend » invoegen.

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 1.

Nr. 3 VAN DE HEER COLLAS

Art. 3

In de voorgestelde Nederlandse tekst van artikel 42, § 3, tweede lid, 1^o, tweede volzin, tussen de woorden « het schriftelijke gedeelte van het » en het woord « examen » het woord « vergelijkend » invoegen.

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 1.

Nr. 4 VAN DE HEER COLLAS

Art. 4 (nieuw)

Een artikel 4 invoegen, luidende :

« Art. 4. — De Koning is ertoe gemachtigd de door deze wet gewijzigde artikelen van het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut der personeelsleden van het ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel te wijzigen. ».

région de langue allemande, ou toute personne dont la résidence principale ou le lieu de travail se situe depuis au moins cinq ans dans une commune de la région de langue allemande», ce qui veut dire que la langue maternelle des candidats n'est pas nécessairement l'allemand. Or, c'est dans cette langue que doit être organisée l'épreuve écrite selon les auteurs de la proposition de loi.

Ensuite, il convient de préciser qu'il s'agit seulement de l'épreuve écrite du concours, visée à l'article 6, § 3, alinéa 2, 1^o, de l'arrêté royal, qui doit avoir lieu en allemand et non l'éventuelle épreuve écrite psychotechnique (qui viendrait compléter les épreuves obligatoires) organisée sur décision du ministre des Affaires étrangères après avoir recueilli l'avis du Secrétaire permanent au Recrutement.

N^o 2 DE M. COLLAS

Art. 2

Dans le texte néerlandais de l'article 6, § 3, alinéa 2, 1^o, deuxième phrase, proposé, insérer le mot « vergelijkend » entre les mots « het schriftelijke gedeelte van het » et le mot « examen ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n^o 1.

N^o 3 DE M. COLLAS

Art. 3

Dans le texte néerlandais de l'article 42, § 3, alinéa 2, 1^o, deuxième phrase, proposé, insérer le mot « vergelijkend » entre les mots « het schriftelijke gedeelte van het » et le mot « examen ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n^o 1.

N^o 4 DE M. COLLAS

Art. 4 (nouveau)

Ajouter un article 4, rédigé comme suit :

« Art. 4. — Le Roi est habilité à modifier les articles de l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur modifiés par la présente loi. ».

Verantwoording

Zoals de dienst wetsevaluatie van de Senaat opmerkt, kunnen, wanneer dit wetsvoorstel ongewijzigd wordt aangenomen, de betrokken bepalingen van het koninklijk besluit later nog enkel worden gewijzigd door een nieuwe wet. Dit amendement strekt om te verduidelijken dat dit niet de bedoeling is van de indieners van het wetsvoorstel.

Justification

Comme le service d'évaluation de la législation du Sénat l'a fait remarquer, si la présente proposition de loi est adoptée telle quelle, les dispositions concernées de l'arrêté royal ne pourront être modifiées ultérieurement que par l'adoption d'une nouvelle loi. Le présent amendement a pour but de préciser que ceci n'entre pas dans l'intention des auteurs de la proposition de loi.

Berni COLLAS.